

## 丁寧体否定形式「～ません」と「～ないです」の動向

神作晋一\*

### 要旨

日本語の文末丁寧体否定形式には「～ません」と「～ないです」の2形式がある。成立では「～ません」>「～ないです」となるが、用法などに違いが感じられ、この二語の比較・検討が行われている。日本語学では、成立や推移の考察、コーパス・小説・シナリオやテレビ番組などの共時的な調査があり、日本語教育の観点からは学習者の発話などの分析がある。分析の観点では、書き言葉と話し言葉、改まり度などがあるが、現在でも変化が継続中の事象である。本研究は、「～ません」「～ないです」について、上記のような複数のジャンルの動向を踏まえた上で、ラジオ番組とシナリオを調査した。シナリオでは「～ません」が多く、ラジオ番組では「～ないです」が多い。前接語では動詞に「～ません」、イ形容詞や名詞などに「～ないです」がつく傾向がある。後接語では言い切りや接続助詞に「～ません」、終助詞に「～ないです」が多い。話者による違いが若干あるが、語彙の選択の傾向には、話し方のスタイルによる影響も考えられる。また、今後のこの分野の研究としてラジオ番組を取り上げるのが有効であることも併せて述べるものである。

キーワード：丁寧体否定形式、～ません、～ないです、ラジオ番組  
シナリオ

---

\* 南臺科技大学応用日本語学科助理教授

## 丁寧體否定形「～ません」與「～ないです」的動向

神作晋一\*

## 摘要

日文句末中的丁寧體否定形有「～ません」與「～ないです」兩種形式。形成時期是「～ません」>「～ないです」，但是在用法等方面感到有所不同之處，所以進行了這兩語的比較與檢討。在日本語學上，有句型的成立與發展之考察，還有語言資料庫 (Corpus)·小說·劇本及電視節目等等的共時性調查；從日本語教育的觀點來看有學習者的發話等分析。在分析的觀點上雖然有書面語及口頭語還有改正度等等，卻也是現在變化仍持續進行中的事象。本研究是關於「～ません」「～ないです」，基於上述之複數類型的動向上，調查了收音機節目及劇本。在劇本之中，「～ません」較多，而收音機節目裏則是「～ないです」較多。在前接語的部分，有動詞接「～ません」，イ形容詞及名詞接「～ないです」之傾向。在後接語的部分則是斷言或接續助詞等等接「～ません」，終助詞則是接「～ないです」較多。雖然隨著話者不同會有若干的相異之處，但是在語彙選擇的傾向上，也可以被視為是受到說話方式的態式所影響。還有，作為今後這個分野的研究使用收音機節目是有效的也一併記述。

關鍵字：丁寧體否定形、～ません、～ないです、收音機節目、劇本

---

\* 南臺科技大學應用日語系助理教授

## **A research of use of Japanese polite negative form "-masen" and "-naidesu"**

Kansaku, Shinichi\*

### **Abstract**

There are 2 forms "-masen" and "-naidesu" in Japanese polite negative form. It appears "-masen" earlier and "-naidesu" is the back. But the difference is found in usage and these two words of comparison and consideration are performed. On Japanese linguistics, there is researches consideration which are formation and a change, investigate corpus, novel, the scenario and the TV program etc. Synchronic Linguistics. There is an analysis of learner's utterance from the angle of the Japanese-language education. By the view of the analysis, there are written language, spoken language and a formal degree. But it's the phenomenon which also continues changing present. In this research, a radio program and a scenario were investigated about "-masen" and "-naidesu", after being based on the trend of the plural genre like the above. It has a lot of "-masen" by a scenario and have a lot of "-naidesu" by a radio program. In front of the word, it is a tendency that "-naidesu" attaches to a verb, and "-naidesu" attach to i-form adjective and Noun. In back of the word, it is a tendency that declaring and a conjunctive particle attaches to "-masen" an ending particle attaches to "-naidesu" There is difference by the speaker for a short while. Influence by a style of the way of talking is also considered by the tendency of the choice of vocabulary.

Keywords : Japanese polite negative form, "-masen", "-naidesu", radio program, scenario

---

\* Assistant Professor, Dept. of applied Japanese, Southern Taiwan University of Science and Technology